

UHV-Schieber

mit Hand-Antrieb

Sonderteller mit O-Ring, VITON

Diese Anleitung gilt für die Ventil-Bestellnummern:

- 10836- . E01/08
- 10840- . E01/08
- 10844- . E01/08
- 10846- . E01/08

Die Produkte-Identifikation ist auf jedem Ventil auf folgende Weise (oder ähnlich) angegeben:



Symbollegende:



Erklärung sorgfältig lesen, bevor weitere Schritte unternommen werden!



Körperteile und Gegenstände von der Ventilöffnung fernhalten!



Achtung!



Heisse Oberflächen; nicht berühren!



Produkt entspricht EG-Richtlinien sofern zutreffend!



Gespannte Federn und/oder Luftpolster sind Gefahrenquellen!



Strom- & Pressluftleitungen abhängen.
 Spannungsführende Teile nicht berühren!



Handschuhe tragen!



Diese «**Montage-, Betriebs- und Serviceanleitung**» und die beiliegenden «**General Safety Instructions**» (Generelle Sicherheitsvorschriften) sind sorgfältig zu lesen, bevor weitere Schritte unternommen werden!



Montage-, Betriebs- und Serviceanleitung Reihe 10.8, DN 63 - 200 (2½" - 8")

Impressum:

Hersteller VAT Vakuumventile AG, CH-9469 Haag, Schweiz

Website	Telefon	Fax	Email
www.vatvalve.com	+41 81 771 61 61	+41 81 771 48 30	CH@vatvalve.com

Herausgeber VAT Vakuumventile AG, CH-9469 Haag, Schweiz

Redaktion VAT Vakuumventile AG, CH-9469 Haag, Schweiz

Druck VAT Vakuumventile AG, CH-9469 Haag, Schweiz

Copyright © VAT Vakuumventile AG 2008

Kein Teil dieser Betriebsanleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von VAT in irgendeiner Form (Fotokopie, Mikrofilm oder ein anderes Verfahren) reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden. Bei Verstößen gegen diese Regelung behalten wir uns vor, Schadenersatz geltend zu machen.

Die Original-VAT-Firmware sowie auf den neuesten Stand gebrachte Versionen der VAT-Firmware sind ausschliesslich für den Betrieb von VAT Produkten vorgesehen. Die VAT-Firmware beinhaltet eine beschränkte, zeitlich unbegrenzte Gebrauchslizenz. Die VAT-Firmware darf nicht zweckentfremdet eingesetzt oder kopiert werden. Insbesondere ist es strikt untersagt, Kopien der VAT-Firmware an andere Personen weiterzugeben.

Die Wiedergabe von Gebrauchsnamen, Handelsnamen, Markennamen, Warenbezeichnungen usw. in dieser Betriebsanleitung berechtigt nicht, solche Namen im Sinne der Warenzeichen- und Markenschutzgesetzgebung als frei zu betrachten und zu benutzen.

Technische Daten

Druckbereich	1 x 10 ⁻¹⁰ mbar bis 1 bar (abs)
Differenzdruck am Ventilteller	1 bar in beiden Richtungen
Max. Differenzdruck beim Öffnen	30 mbar
Zulässige Temperatur:	
Ventil	< 250°C offen, 200°C geschlossen
Hand-Antrieb	< 250°C
Lagemelder	< 80°C (Option)
Lagemelder	< 250°C (Option)
Lagemelder: Schaltleistung	5 A / 250 V AC, 3 A / 50 V DC (Option)

Weitere Daten gemäss VAT-Katalog «Vakuumentile 2000».

Elektrischer Anschluss (Option)



Elektrisch geladene Teile dürfen nicht berührt werden!

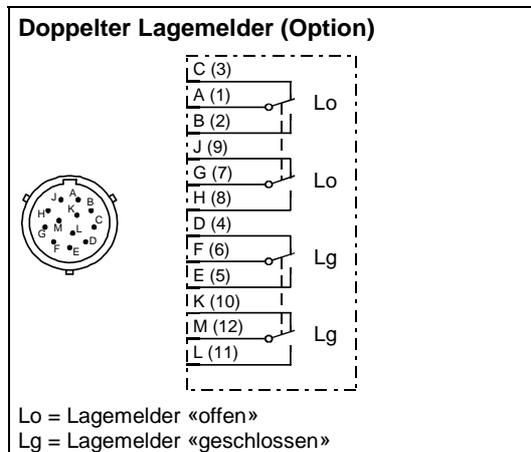
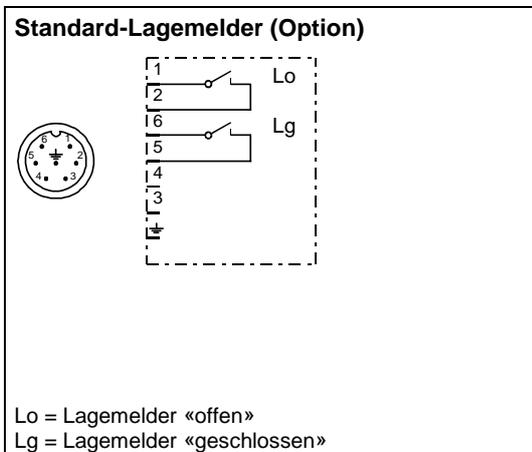


Der elektrische Strom darf erst angeschlossen werden, wenn

- das Ventil im System eingebaut ist
- bewegte Teile nicht mehr berührt werden können

Der Stecker für den Lagemelder wird mit dem Ventil geliefert.

Der Lagemelder ist wie folgt anzuschliessen:

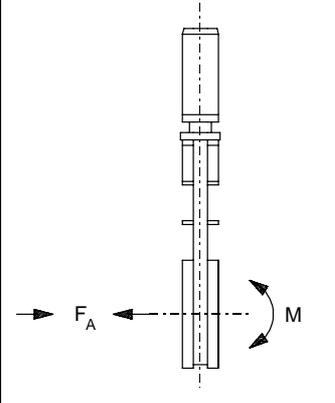


Zulässige Kräfte

Durch das Evakuieren der Anlage, das Gewicht von Anlageteilen oder Ausheizen entstehen Kräfte, die die einwandfreie Funktion des Ventils beeinträchtigen können. Solche Kräfte sind mit geeigneten Massnahmen, z. B. Balgeinheiten, zu eliminieren. Folgende Kräfte sind zulässig:

DN (nom. I.D.)		Axiale Zug- oder Druckkraft «FA»		Biegemoment «M»	
mm	inch	N	lbf	Nm	lbf • ft
63	2½	2000	448	80	59
100	4	2500	560	100	74
160	6	3000	672	150	110
200	8	3000	672	150	110

Falls beide Kräfte («FA» und «M») gemeinsam auftreten, sind die angegebenen Werte ungültig. In diesem Fall ist VAT zu kontaktieren.



The diagram shows a vertical cross-section of a valve stem. A horizontal arrow labeled F_A points to the left, representing axial force. A curved arrow labeled M indicates a bending moment around the stem's longitudinal axis.

Fehlersuche

- Leck am Teller: Ventilsitz und Teller reinigen!
Teller ersetzen, falls beschädigt!
- Leck am Gehäuse: Flansche dicht?
Kopfdichtung ersetzen!

Reparaturen

Vor dem Ausführen von Reparatur- oder Wartungsarbeiten ist mit VAT abzuklären, ob diese vom Kunden selbst ausgeführt werden dürfen oder von VAT vorgenommen werden müssen. Die auf dem Ventilgehäuse angegebene Fabrikations-Nr. (F10- /) ist unbedingt anzugeben.

Zum Ein- oder Ausbauen des Ventils in das/aus dem System müssen alle Versorgungsquellen (z. B. elektrischer Strom) unterbrochen werden.



Finger und Objekte müssen von der Ventilöffnung ferngehalten werden!

An VAT retournierte Produkte dürfen keine schädlichen Substanzen (z. B. giftige, ätzende oder mikrobiologische) aufweisen. Bei radioaktiv verschmutzten Produkten muss der Kunde das Formular «Contamination and Radiation Report» ausfüllen und dem Produkt beilegen. Das Formular ist bei VAT erhältlich. Die im Formular angegebenen Maximalwerte dürfen nicht überschritten werden.

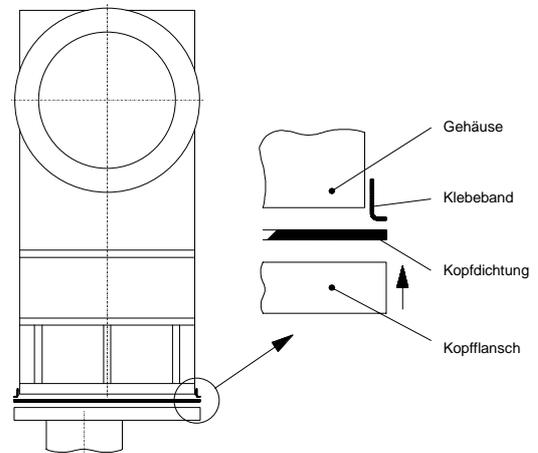
Wartung

Auswechseln der Antriebs-/Mechanikeinheit

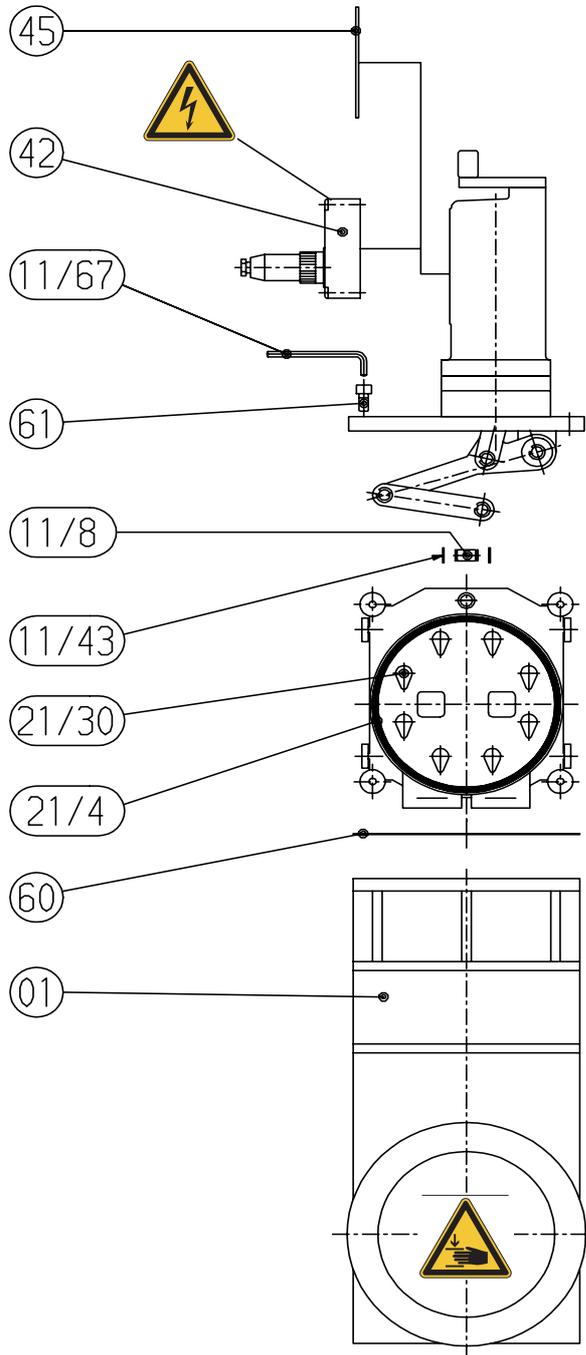
Die Zahlen in Klammern beziehen sich auf die Zeichnung auf Seite 5

- Kammern fluten und Ventil öffnen
- Pressluft- und Stromzuleitungen vom Ventil lösen
- Kopfflansch-Schrauben (61) kreuzweise lösen
- Antriebs-/Mechanikeinheit sorgfältig aus dem Gehäuse ziehen
- Dichtflächen am Kopfflansch und Ventilsitz kontrollieren und reinigen
- Neue Kopfdichtung (60) auf Gehäuse oder Kopfflansch legen (je nach Einbaulage). Wenn der Antrieb nach unten gerichtet ist, muss gemäss nebenstehender Zeichnung vorgegangen werden.
- In umgekehrter Reihenfolge wieder montieren

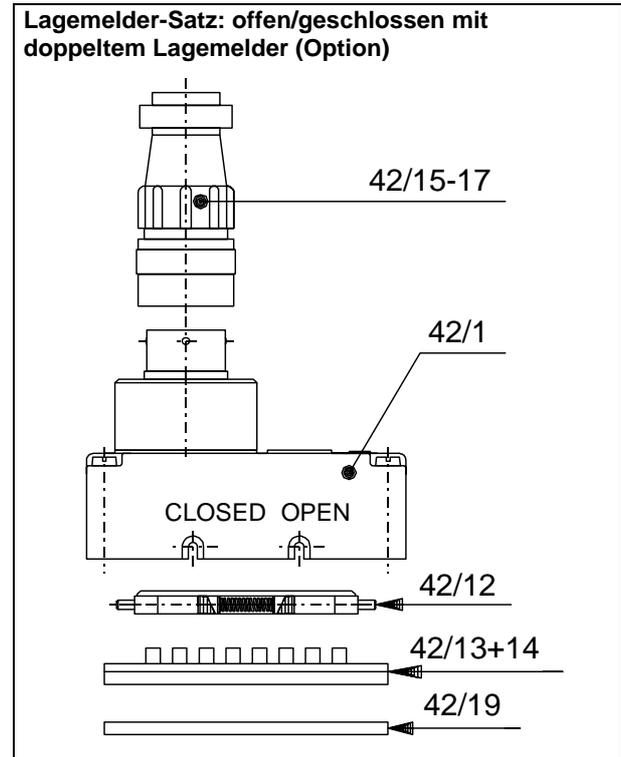
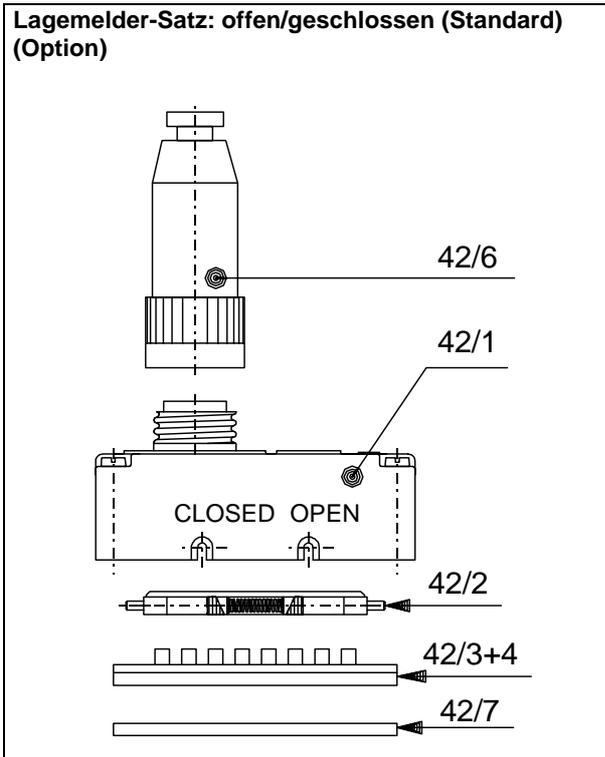
Anmerkung! Die Schrauben sind kreuzweise anzuziehen!
Drehmoment: DN 63 - 160 20 Nm / 15 lbf · ft
DN 200 40 Nm / 30 lbf · ft



Ersatzteile



Pos.	Beschreibung	DN	Teile-Nr.
	Dichtungssatz, bestehend aus: - Teller-O-Ring (21/4) - Kopfdichtung (60)	63	97814-R1
		100	97609-R1
		160	99048-R1
		200	97618-R1
21/30	1 Satz Verriegelungs- kugeln	8 Stk.	63 N-6121-044
		12 Stk.	100 N-6121-044
		16 Stk.	160 N-6121-044
		16 Stk.	200 N-6121-052
60	Kopfdichtung	63	63215-01
		100	63216-01
		160	93160-01
		200	63217-01



DN 63 - 160

Pos.	Beschreibung	Stk.	Teile-Nr.
	Lagemelder-Satz	1	82861-R2
42/1	Lagemelder	1	73649-R1
42/2	Schieber komplett	1	73638-R1
42/3	Klemmleiste	1	70987-01
42/4	Mitnehmer	2	70988-01
42/6	Stecker	1	N-8504-002
42/7	Distanzstück	2	82860-01

DN 63 - 160

Pos.	Beschreibung	Stk.	Teile-Nr.
	Lagemelder-Satz	1	87216-R1
42/1	Lagemelder	1	85259-R1
42/12	Schieber komplett	1	73638-R1
42/13	Klemmleiste	1	70987-01
42/14	Mitnehmer	2	70988-01
42/15	Büchse	12	N-E503-100
42/16	Stecker	1	N-E503-023
42/17	Kabelzugentlastung	1	N-E503-043
42/19	Distanzstück	2	82860-01

DN 200

Pos.	Beschreibung	Stk.	Teile-Nr.
	Lagemelder-Satz	1	81045-R1
42/1	Lagemelder	1	73649-R1
42/2	Schieber komplett	1	73638-R1
42/3	Klemmleiste	1	70987-01
42/4	Mitnehmer	2	70988-01
42/6	Stecker	1	N-8504-002

DN 200

Pos.	Beschreibung	Stk.	Teile-Nr.
	Lagemelder-Satz	1	85304-R1
42/1	Lagemelder	1	85259-R1
42/12	Schieber komplett	1	73638-R1
42/13	Klemmleiste	1	70987-01
42/14	Mitnehmer	2	70988-01
42/15	Büchse	12	N-E503-100
42/16	Stecker	1	N-E503-023
42/17	Kabelzugentlastung	1	N-E503-043



Montage-, Betriebs- und Serviceanleitung Reihe 10.8, DN 63 - 200 (2½" - 8")

Garantie

Die Garantiezeit beträgt 12 Monate im Rahmen der Spezifikation.

Wir verpflichten uns auf schriftliche Aufforderung, alle Teile, die nachweisbar infolge schlechten Materials, fehlerhafter Konstruktion oder mangelhafter Ausführung schadhaft oder unbrauchbar werden, so schnell wie möglich nach unserer Wahl auszubessern oder zu ersetzen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

Wir kommen nur für Kosten auf, welche die Instandstellung oder den Ersatz der schadhaften Teile betreffen. Eine Haftung für Folgeschäden lehnen wir ab. Die Frachtkosten vom Besteller zum Lieferwerk gehen zu Lasten des Bestellers, die Rücksendung zu Lasten von VAT.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden infolge natürlicher Abnutzung, mangelhafter Wartung, Missachtung von Betriebsvorschriften, übermäßiger Beanspruchung, ungeeigneter Betriebsmittel, chemischer oder elektrolytischer Einflüsse, mangelhafter Montagearbeiten sowie infolge anderer Gründe, die wir nicht zu verantworten haben.

Die Garantie erlischt, wenn der Besteller oder Dritte ohne schriftliche Zustimmung von uns Änderungen oder Reparaturen vornehmen.

Im übrigen gelten die Liefer- und Zahlungsbedingungen auf der Rückseite der Preisliste.